

Zilan



EN

DE

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

GE

ES

IT

RU

AR



Crepe Maker ZLN5113

www.zilan.com.tr

1200 Watt

220-240V

50-60 Hz

EN SCAN THE QR CODE TO ACCESS THE DIGITAL MANUAL IN ALL LANGUAGES.

DE SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM AUF DAS DIGITALE HANDBUCH IN ALLEN SPRACHEN ZUZUGREIFEN.

TR TŪM DİLLERDEKİ DİJİTAL KILAVUZA ERİŞMEK İÇİN QR KODUNU TARAYIN.

RO SCANAȚI CODUL QR PENTRU A ACCESA MANUALUL DIGITAL ÎN TOATE LIMBILE.

PL ZESKANUJ KOD QR, ABY UZYSKAĆ DOSTĘP DO CYFROWEJ INSTRUKCJI WE WSZYSTKICH JĘZYKACH.

CRO-BIH SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM PRIRUČNIKU NA SVIM JEZICIMA.

FR SCANEZ LE CODE QR POUR ACCÉDER AU MANUEL NUMÉRIQUE DANS TOUTES LES LANGUES.

GE დაასკანირეთ QR კოდი, რათა მიიღოთ წვდომა ციფრულ სახელმძღვანელოზე ყველა ენაზე.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER AL MANUAL DIGITAL EN TODOS LOS IDIOMAS.

IT SCANSIONARE IL CODICE QR PER ACCEDERE AL MANUALE DIGITALE IN TUTTE LE LINGUE.

RU ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЦИФРОВОМУ РУКОВОДСТВУ НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ.

AL SKANONI KODIN QR PËR TË AKSESUAR MANUALIN DIGJITAL NË TË GJITHA GJUHËT.

BG СКАНИРАЙТЕ QR КОДА, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦИФРОВОТО РЪКОВОДСТВО НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ.

GR ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.

HU OLVASSA BE A QR-KÓDOT, HOGY HOZZÁFÉRJEN A DIGITÁLIS KÉZIKÖNYVHÖZ MINDEN NYELVEN.

MK СКЕНИРАЈТЕ ГО QR-КОДОТ ЗА ПРИСТАП ДО ДИГИТАЛНОТО УПАТСТВО НА СИТЕ ЈАЗИЦИ.

SR SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM UPUTSTVU NA SVIM JEZICIMA.

CZ NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍSTUP K DIGITÁLNÍMU NÁVODU VE VŠECH JAZYCÍCH.

PT DIGITALIZE O CÓDIGO QR PARA ACEDER AO MANUAL DIGITAL EM TODOS OS IDIOMAS.

UA ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО ПОСІБНИКА ВСІМА МОВАМИ.

NL SCAN DE QR-CODE OM TOEGANG TE KRIJGEN TOT DE DIGITALE HANDLEIDING IN ALLE TALEN.

LT NUSKAITYKITE QR KODĄ, KAD PASIEKTUMĖTE SKAITMENINĮ VADOVĄ VISOMIS KALBOMIS.

LV NOSKENĒJIET QR KODU, LAI PIEĻŪTU DIGITĀLAJAI ROKASGRĀMATAI VISĀS VALODĀS.

EE SKANNIGE QR-KOOD, ET PÄÄSEDA LIGI DIGITAALSELE JUHENDILE KÕIGIS KEELTES.

SI SKENIRAJTE QR KODO ZA DOSTOP DO DIGITALNEGA PRIROČNIKA V VSEH JEZIKIH.

SK NASKENUJTE QR KÓD, ABY STE ZÍSKALI PRÍSTUP K DIGITÁLNEMU NÁVODU VO VŠETKÝCH JAZYKOCĤ.

SE SKANNA QR-KODEN FÖR ATT FÅ TILLGÅNG TILL DEN DIGITALA MANUALEN PÅ ALLA SPRÅK.

NO SKANN QR-KODEN FOR Å FÅ TILGANG TIL DEN DIGITALE BRUKSANVISNINGEN PÅ ALLE SPRÅK.

AR للوصول إلى الدليل الرقمي بجميع اللغات QR امسح رمز

FA را اسکن کنید تا به دفترچه راهنمای دیجیتال به تمام زبانها دسترسی پیدا کنید QR کد



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- The device must cool down before you store it.
- Never use the product close to combustibles.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.

GET TO KNOW YOUR CREPE MAKER



1. Control knob
2. Indicator light
3. Base
4. Feet
5. Cooking plate

USAGE METHOD

Caution: Do not use this product to cook or defrost frozen food. All food must be completely defrosted before cooking it with this product.

Note: During the initial uses of this product, it may produce some smoke. This is normal and will subside with further use.

1. Place the Crepe Maker on a flat, dry, heat-resistant surface. Plug into a power outlet and switch the unit on. The red indicator light will illuminate, indicating the Crepe Maker is on.
2. Turn the temperature control dial to the desired temperature setting between MIN and MAX. The green and red indicator lights will illuminate, indicating the Crepe Maker is in the process of heating.
3. Once the green indicator light ceases to illuminate, the non-stick cooking plate has reached the desired temperature and is ready for use.

Note: The green indicator light will cycle on and off during use, indicating the appliance is maintaining the selected temperature.

Caution: Do not touch the non-stick cooking plate or the base of the Crepe Maker while it is in operation, as they can become very hot.

4. Add the crepe batter onto the centre of the non-stick cooking plate. Carefully spread the batter in circular movements using the batter spreader until the desired diameter of the crepe is achieved.
5. Allow the crepe to cook until the top surface is no longer runny (about 45–60 seconds) and the crepe can be moved slightly on the non-stick cooking plate.
6. Use the spatula and slide it under the crepe. Flip the crepe over to cook the other side.
7. Cook the crepe to your desired consistency or until it is golden brown. Do not overcook.
8. Remove the crepe from the non-stick cooking plate using the spatula. Slide it under the crepe and place the crepe onto a plate.
9. When you are done with the Crepe Maker, turn the temperature control dial to "0", switch off the unit, and unplug it from the power outlet.
10. Allow the Crepe Maker to cool down completely. Once the Crepe Maker has cooled down, wipe the non-stick cooking plate and clean it with a soft, damp cloth.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for it and the plates to cool down.
- Wipe the outside with only a slightly moistened cloth, ensuring that no moisture, oil, or grease enters the cooling slots.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

PANCAKE MAKING

Egg-Rich Pancakes

150g ordinary flour, 3 eggs. 3/4 cup boiling water, 1/4 spoon salt, 2 tablespoons of melted butter. According to the sequence of materials into the blender dish stir for about 30 seconds, will not stir the material into the middle, continue stirring for 30-60 seconds until smooth, then add the other ingredients, this weight can make 16 pieces of cake skin.

Corn Flour Pancake

1/2 cup of corn flour, 1/2 cup boiled water, mix stir evenly, and a little cooling, and then add 3 eggs, about 5g salt, 2 tablespoons of melted butter, 3/4 cup of milk mixed evenly, then can be made.

Grain Pancake

1 cup of buckwheat flour and other cereals powder (or 2/3 cup of buckwheat flour plus about 5g salt), 1 egg, 1 cup of milk, 3 tbsp melted butter into the containers within the mixing evenly, then starts to manufacture

Common Pancakes

Mix 1 cups of flour, 2 eggs, 1/2 cup water, about 3g salt 2 tablespoons of melted butter, and then stir well and start to make.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN.
IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN.
DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNUNGEN

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät

ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.

- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da dies aufgrund eines Kabelbruchs zu einem Kurzschluss führen kann. Biegen, klemmen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherds oder in einen beheizten Ofen.
- Verbrühungsgefahr! Nach dem Gebrauch des Geräts können einige Oberflächen heiß sein, seien Sie sich der Risiken bewusst und seien Sie vorsichtig mit heißen Oberflächen.
- Das Gerät muss abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen verursacht werden.

LERNEN SIE IHREN CRÊPE-MAKER KENNEN



1. Temperaturregler
2. Kontrollleuchte
3. Gerätebasis
4. Standfüße
5. Backplatte

VERWENDUNG

Achtung: Verwenden Sie dieses Produkt nicht zum Garen oder Auftauen von gefrorenen Lebensmitteln. Alle Lebensmittel müssen vollständig aufgetaut sein, bevor sie mit diesem Gerät zubereitet werden.

Hinweis: Bei den ersten Anwendungen des Geräts kann etwas Rauch entstehen. Dies ist normal und nimmt bei weiterer Verwendung ab.

1. Stellen Sie den Crêpe-Maker auf eine ebene, trockene und hitzebeständige Oberfläche. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass der Crêpe-Maker eingeschaltet ist.
2. Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatureinstellung zwischen MIN und MAX. Die grüne und die rote Kontrollleuchte leuchten auf und zeigen an, dass der Crêpe-Maker aufgeheizt wird.
3. Sobald die grüne Kontrollleuchte erlischt, hat die antihafbeschichtete Backplatte die gewünschte Temperatur erreicht und ist betriebsbereit.

Hinweis: Die grüne Kontrollleuchte schaltet sich während des Betriebs regelmäßig ein und aus. Dies zeigt an, dass das Gerät die gewählte Temperatur konstant hält.

Achtung: Berühren Sie während des Betriebs weder die antihafbeschichtete Backplatte noch die Gerätebasis des Crêpe-Makers, da diese sehr heiß werden können.

4. Geben Sie den Crêpe-Teig in die Mitte der antihafbeschichteten Backplatte. Verteilen Sie den Teig vorsichtig mit dem Teigverteiler in kreisenden Bewegungen, bis der gewünschte Durchmesser des Crêpes erreicht ist.
5. Lassen Sie den Crêpe backen, bis die Oberfläche nicht mehr flüssig ist (ca. 45–60 Sekunden) und sich der Crêpe auf der antihafbeschichteten Backplatte leicht bewegen lässt.
6. Schieben Sie den Pfannenwender unter den Crêpe. Wenden Sie den Crêpe, um die andere Seite zu backen.
7. Backen Sie den Crêpe bis zur gewünschten Konsistenz oder bis er goldbraun ist. Backen Sie ihn nicht zu lange.
8. Nehmen Sie den Crêpe mit dem Pfannenwender von der antihafbeschichteten Backplatte. Schieben Sie den Pfannenwender unter den Crêpe und legen Sie ihn auf einen Teller.
9. Wenn Sie den Crêpe-Maker nicht mehr verwenden, drehen Sie den Temperaturregler auf „0“, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
10. Lassen Sie den Crêpe-Maker vollständig abkühlen. Sobald das Gerät abgekühlt ist, wischen Sie die antihafbeschichtete Backplatte mit einem weichen, feuchten Tuch sauber.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät und die Platten vollständig abgekühlt sind.
- Wischen Sie die Außenseite ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit, kein Öl und kein Fett in die Lüftungsschlitze gelangt.
- Reinigen Sie die Innen- oder Außenseite nicht mit Scheuerschwämmen oder Stahlwolle, da dies die Oberfläche beschädigen kann.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

PFANNKUCHENHERSTELLUNG

Eierreiche Pfannkuchen

150 g normales Mehl, 3 Eier, 3/4 Tasse kochendes Wasser, 1/4 Teelöffel Salz, 2 Esslöffel geschmolzene Butter. Die Zutaten nacheinander in die Rührschüssel geben und etwa 30 Sekunden lang rühren. Wenn die Zutaten nicht in die Mitte gelangen, weiter 30-60 Sekunden rühren, bis eine glatte Masse entsteht. Dann die anderen Zutaten hinzufügen. Diese Menge reicht für 16 Pfannkuchen.

Maismehl-Pfannkuchen

1/2 Tasse Maismehl, 1/2 Tasse kochendes Wasser, gleichmäßig mischen und etwas abkühlen lassen, dann 3 Eier, etwa 5 g Salz, 2 Esslöffel geschmolzene Butter, 3/4 Tasse Milch gleichmäßig mischen, dann kann es hergestellt werden.

Getreide-Pfannkuchen

1 Tasse Buchweizenmehl und anderes Getreidemehl (oder 2/3 Tasse Buchweizenmehl plus etwa 5 g Salz), 1 Ei, 1 Tasse Milch, 3 Esslöffel geschmolzene Butter in den Behälter geben und gleichmäßig mischen, dann mit der Herstellung beginnen.

Normale Pfannkuchen

1 Tasse Mehl, 2 Eier, 1/2 Tasse Wasser, etwa 3 g Salz, 2 Esslöffel geschmolzene Butter mischen, dann gut rühren und mit der Herstellung beginnen.

Importeur: Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVİRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Cihazın voltajının, kullandığınız voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse karton ve iç ambalajı saklayın!
- Cihaz yalnızca özel kullanım içindir, ticari veya profesyonel kullanım için değildir!
- Cihazı kullanmadığınızda, aksesuar parçalarını takarken, temizlerken veya bir sorun oluştuğunda fişi prizden çekin. Önce cihazı kapatın. Fişi kablodan değil, fişten çekin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için, cihazı denetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazı seçerken çocukların erişemeyeceği bir yerde konumlandırın. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihazı kullanmayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Çocukların plastik torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamasına da izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel engelli kişiler veya deneyimsiz kişiler tarafından kullanılabilir, ancak bu kişiler denetim altında olmalı veya cihazın güvenli kullanımı hakkında talimat almış olmalıdır ve potansiyel tehlikeleri anlamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş altı çocuklar tarafından denetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın; bir sorun durumunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasarlı güç kablosu yalnızca üreticinin, müşteri hizmetleri departmanının veya benzer nitelikteki bir kişinin sağladığı eşdeğer bir kablo ile değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan ve benzeri unsurlardan uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Sadece tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımına uygun değilse.) Her zaman sıfır veya altı sıcaklıklardan koruyun.
- Cihazı su yakınında (banyoda, lavaboda vb.) kullanmayın. Cihazı

yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.

- Cihaz suya düşerse, suyun kaynağına dokunmadan önce fişi çekin. Cihazı sudan çıkarın ve tekrar kullanmadan önce bir uzman tarafından kontrol ettirin. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı yalnızca belirtilen amaca uygun olarak kullanın.
- Bu cihaz yalnızca düzenlemelere uygun şekilde kurulmuş bir topraklı prize bağlı olduğunda çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının, tip plakasında belirtilen voltajla uyumlu olduğundan emin olun.
- Talimatlarda belirtilen amaçların dışında kullanılan, yanlış kullanılan veya uzmanlar tarafından onarılmayan cihazlarda oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz, sert bir yüzeye yüksekten düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın fonksiyonel güvenliğini etkileyebilir. Cihaz yalnızca profesyonel bir kişi tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı güç fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin; bu, kablo kopması nedeniyle kısa devre riskini artırabilir. Güç kablosunu keskin kenarlardan çekmeyin veya bükmeyin.
- Cihazı sıcak gaz veya elektrikli ocak üzerinde veya ısıtılmış bir fırının içinde bırakmayın.
- Yanma riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir, bu yüzden dikkatli olun ve sıcak yüzeylere karşı dikkatli olun.
- Cihazı saklamadan önce soğumasını bekleyin.
- Ürünü yanıcı maddelerin yakınında kullanmayın.
- Yanlış kullanım veya bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.

KREP YAPMA MAKİNESİNİZİ TANIYIN



1. Kontrol düğmesi
2. Gösterge ışığı
3. Gövde
4. Ayaklar
5. Pişirme plakası

KULLANIM

Dikkat: Bu ürünü donmuş yiyecekleri pişirmek veya çözündürmek için kullanmayın. Tüm yiyecekler, bu ürünle pişirilmeden önce tamamen çözölmüş olmalıdır.

Not: Ürün ilk kullanımlarda bir miktar duman çıkarabilir. Bu normaldir ve sonraki kullanımlarda azalacaktır.

1. Krep yapma makinesini düz, kuru ve ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin. Fişi prize takın ve cihazı açın. Kırmızı gösterge ışığı yanarak krep yapma makinesinin açık olduğunu gösterecektir.
2. Sıcaklık kontrol düğmesini MIN ile MAX arasında istediğiniz sıcaklık seviyesine çevirin. Yeşil ve kırmızı gösterge ışıkları yanarak krep yapma makinesinin ısınmakta olduğunu gösterecektir.
3. Yeşil gösterge ışığı söndüğünde, yapışmaz pişirme plakası istenen sıcaklığa ulaşmış ve kullanıma hazır demektir.

Not: Yeşil gösterge ışığı, cihazın seçilen sıcaklığı koruduğunu göstermek için kullanım sırasında yanıp sönecektir.

Dikkat: Krep yapma makinesi çalışırken pişirme plakasına veya cihazın gövdesine dokunmayın; bu parçalar çok sıcak olabilir.

4. Krep hamurunu pişirme plakasının ortasına dökün. Hamur yayıcıyı kullanarak, krep istediğiniz çapa ulaşmaya kadar dairesel hareketlerle dikkatlice yayın.
5. Krep, üst yüzeyi artık akışkan olmayana kadar (yaklaşık 45–60 saniye) ve pişirme plakası üzerinde hafifçe hareket ettirilebilecek duruma gelene kadar pişirin.
6. Spatulayı krebin altına kaydırın. Diğer tarafını pişirmek için krep ters çevirin.
7. Krep istediğiniz kıvama gelene veya altın sarısı renk alana kadar pişirin. Aşırı pişirmeyin.
8. Spatulayı krepin altına kaydırarak krep pişirme plakasından alın ve bir tabağa yerleştirin.
9. Krep yapma makinesiyle işiniz bittiğinde sıcaklık kontrol düğmesini "0" konumuna getirin, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.
10. Krep yapma makinesinin tamamen soğumasını bekleyin. Cihaz soğuduktan sonra pişirme plakasını yumuşak, nemli bir bezle silerek temizleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce cihazın fişini prizden çekin ve pişirme plakasının soğumasını bekleyin.
- Dış yüzeyi yalnızca hafif nemli bir bezle silin. Soğutma deliklerine nem, yağ veya gres girmemesine dikkat edin.
- Cihazın içini veya dışını aşındırıcı sünger ya da çelik yün ile temizlemeyin; bunlar yüzeye zarar verebilir.
- Cihazı suya veya başka herhangi bir sıvıya daldırmayın.

KREP TARİFLERİ

Yumurta Zengini Krepler

150g normal un, 3 yumurta, 3/4 su bardağı kaynar su, 1/4 çay kaşığı tuz, 2 yemek kaşığı eritilmiş tereyağı. Malzemeleri sırayla karıştırma kabına ekleyip yaklaşık 30 saniye karıştırın. Malzemeler homojen hale gelene kadar 30-60 saniye daha karıştırın, ardından diğer malzemeleri ekleyin. Bu miktarla 16 adet krep hamuru elde edilebilir.

Mısır Unu Krepleri

1/2 su bardağı mısır unu, 1/2 su bardağı kaynar suyu karıştırıp homojen hale getirin, biraz soğutun, ardından 3 yumurta, yaklaşık 5g tuz, 2 yemek kaşığı eritilmiş tereyağı, 3/4 su bardağı süt ekleyin ve iyice karıştırın. Ardından krep yapımına başlayabilirsiniz.

Tahıllı Krepler

1 su bardağı karabuğday unu ve diğer tahıl unları (veya 2/3 su bardağı karabuğday unu ve yaklaşık 5g tuz), 1 yumurta, 1 su bardağı süt, 3 yemek kaşığı eritilmiş tereyağını karıştırma kabına ekleyin ve iyice karıştırın, ardından krep yapımına başlayın.

Normal Krepler

1 su bardağı un, 2 yumurta, 1/2 su bardağı su, yaklaşık 3g tuz, 2 yemek kaşığı eritilmiş tereyağını karıştırın, ardından krep yapımına başlayın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.
- Opriți dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.

- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Nu plasați aparatul pe sau lângă un arzător cu gaz sau electric fierbinte, sau într-un cuptor încălzit.
- Risc de arsuri! După utilizarea aparatului, unele suprafețe pot fi fierbinți. Fiți conștient de riscuri și fiți precaut cu suprafețele fierbinți.
- Dispozitivul trebuie să se răcească înainte de a-l depozita.
- Nu utilizați niciodată produsul aproape de materiale combustibile.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.

CUNOAȘTEȚI APARATUL DUMNEAVOASTRĂ PENTRU CLĂTITE



1. Buton de control al temperaturii
2. Indicator luminos
3. Bază
4. Picioare
5. Placă de gătit

MOD DE UTILIZARE

Atenție: Nu utilizați acest produs pentru a găti sau dezgheța alimente congelate. Toate alimentele trebuie să fie complet dezghețate înainte de a fi preparate cu acest aparat.

Notă: La primele utilizări ale acestui produs, este posibil să se producă puțin fum. Acest lucru este normal și se va diminua pe măsură ce aparatul este utilizat.

1. Așezați aparatul pentru clătite pe o suprafață plană, uscată și rezistentă la căldură. Introduceți ștecherul într-o priză și porniți aparatul. Indicatorul luminos roșu se va aprinde, indicând faptul că aparatul este pornit.
2. Rotiți butonul de control al temperaturii la setarea dorită, între MIN și MAX. Indicatorul luminos verde și cel roșu se vor aprinde, indicând faptul că aparatul este în curs de încălzire.
3. Când indicatorul luminos verde se stinge, placa de gătit antiaderentă a atins temperatura dorită și este gata de utilizare.

Notă: Indicatorul luminos verde se va aprinde și se va stinge periodic în timpul utilizării, indicând faptul că aparatul menține temperatura selectată.

Atenție: Nu atingeți placa de gătit antiaderentă sau baza aparatului în timpul funcționării, deoarece acestea pot deveni foarte fierbinți.

4. Turnați aluatul pentru clătite în centrul plăcii de gătit antiaderente. Întindeți cu grijă aluatul prin mișcări circulare, folosind distribuitorul de aluat, până când obțineți diametrul dorit al clătitei.
5. Lăsați clătita să se gătească până când suprafața nu mai este lichidă (aproximativ 45–60 de secunde) și clătita se poate mișca ușor pe placa de gătit antiaderentă.
6. Introduceți spatula sub clătita. Întoarceți clătita pentru a găti și cealaltă parte.
7. Gătiți clătita până când ajunge la consistența dorită sau până când capătă o culoare aurie. Nu o gătiți excesiv.
8. Scoateți clătita de pe placa de gătit antiaderentă folosind spatula. Introduceți spatula sub clătita și așezați-o pe o farfurie.
9. După ce ați terminat de utilizat aparatul, rotiți butonul de control al temperaturii în poziția „0”, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
10. Lăsați aparatul să se răcească complet. După răcire, ștergeți placa de gătit antiaderentă și curățați-o cu o lavetă moale și umedă.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză și așteptați ca aparatul și plăcile să se răcească complet.
- Ștergeți exteriorul numai cu o lavetă ușor umezită, asigurându-vă că umezeala, uleiul sau grăsimea nu pătrund în fantele de ventilație.
- Nu curățați interiorul sau exteriorul aparatului cu bureți abrazivi sau bureți din sârmă de oțel, deoarece acestea pot deteriora finisajul.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.

PREPARAREA CLĂTITELOR

Clătite bogate în ouă

150 g de făină obișnuită, 3 ouă, 3/4 ceașcă de apă fierbinte, 1/4 linguriță de sare, 2 linguri de unt topit. Adăugați ingredientele în mixer în ordinea indicată, amestecați timp de aproximativ 30 de secunde; dacă ingredientele nu sunt bine amestecate în mijloc, continuați să amestecați timp de 30-60 de secunde până obțineți o compoziție omogenă, apoi adăugați celelalte ingrediente. Această cantitate poate face 16 clătite.

Clătite din făină de porumb

1/2 ceașcă de făină de porumb, 1/2 ceașcă de apă fierbinte, amestecați uniform și lăsați să se răcească puțin, apoi adăugați 3 ouă, aproximativ 5 g de sare, 2 linguri de unt topit, 3/4 ceașcă de lapte, amestecați uniform și apoi puteți începe prepararea.

Clătite din cereale

1 ceașcă de făină de hrișcă și alte tipuri de făină din cereale (sau 2/3 ceașcă de făină de hrișcă plus aproximativ 5 g de sare), 1 ou, 1 ceașcă de lapte, 3 linguri de unt topit, amestecați uniform și apoi începeți prepararea.

Clătite obișnuite

Amestecați 1 ceașcă de făină, 2 ouă, 1/2 ceașcă de apă, aproximativ 3 g de sare, 2 linguri de unt topit, amestecați bine și începeți prepararea.

Importator:

•S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

•S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem tego urządzenia proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Upewnij się, że napięcie znamionowe jest takie samo, jak napięcie, które używasz.
- Przechowuj instrukcje, certyfikat gwarancji, paragon sprzedaży i, jeśli to możliwe, karton z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego, a nie do użytku komercyjnego, ani do użytku profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, gdy dołączasz akcesoria, czyścisz urządzenie lub gdy wystąpi jakiegokolwiek zakłócenie. Wyłącz wcześniej urządzenie. Ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel.
- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie pozostawiaj ich bez nadzoru z urządzeniem. Dlatego wybierając miejsce na urządzenie, upewnij się, że dzieci nie mają do niego dostępu. Upewnij się, że kabel nie zwisa.
- Regularnie sprawdzaj urządzenie i kabel pod kątem uszkodzeń. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia, urządzenie nie powinno być używane.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym, takim jak plastikowe torby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi niepełnosprawnościami, lub brakiem doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia oraz rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być przeprowadzane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane i mają mniej niż 8 lat.
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, ale skonsultuj się z autoryzowanym ekspertem w przypadku problemu.
- Ze względów bezpieczeństwa, uszkodzony lub złamany przewód zasilający może być wymieniony jedynie na równoważny przewód od producenta, naszego działu obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowanej osoby.
- Trzymaj urządzenie i kabel z dala od ciepła, bezpośredniego światła

słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi i tym podobnych.

- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania, gdy nie używasz urządzenia.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez dostawcę.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. (Chyba że urządzenie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.) Zawsze chroń przed temperaturami zerowymi lub poniżej zera.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wann, umywalki, itp.). Urządzenie nie powinno być narażone na deszcz lub wilgoć. Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy twoje ręce są suche.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem z wody. Nie dotykaj źródła wody. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- To urządzenie może być obsługiwane tylko po podłączeniu do uziemionego gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Uszkodzenia wynikające z użytkowania urządzenia w celach innych niż określone w instrukcji, niewłaściwego użytkowania lub naprawy przez osoby niebędące ekspertami, nie są objęte gwarancją.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane po upadku na twardą powierzchnię z wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpływać na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia. Urządzenie może być używane tylko po sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę zasilania, ponieważ istnieje ryzyko zwarcia spowodowanego złamaniem kabla. Nie zginaj, nie szczyp i nie ciągnij przewodu zasilającego przez ostre krawędzie.
- Nie umieszczaj urządzenia na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego ani w gorącym piekarniku.
- Ryzyko oparzeń! Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące, bądź świadomy ryzyk i ostrożny wobec gorących powierzchni.
- Urządzenie musi ostygnąć przed przechowywaniem.
- Nigdy nie używaj produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie przyjmujemy odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem lub nieprzestrzeganiem tych instrukcji.

POZNAJ SWÓJ NALEŚNIKARKE



1. Pokrętko regulacji temperatury
2. Lampka kontrolna
3. Podstawa
4. Nóżki
5. Płyta grzewcza

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Uwaga: Nie używaj tego produktu do gotowania ani rozmrażania zamrożonej żywności. Wszystkie produkty spożywcze muszą być całkowicie rozmrożone przed przygotowaniem ich w tym urządzeniu.

Uwaga: Podczas pierwszych kilku użyć urządzenia może pojawić się niewielka ilość dymu. Jest to zjawisko normalne i będzie stopniowo zanikać podczas dalszego użytkowania.

1. Ustaw naleśnikarkę na płaskiej, suchej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego i włącz je. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna, wskazując, że urządzenie jest włączone.
2. Obróć pokrętko regulacji temperatury dożądanego ustawienia pomiędzy MIN a MAX. Zielona i czerwona lampka kontrolna zaświecą się, wskazując, że urządzenie się nagrzewa.
3. Gdy zielona lampka kontrolna zgaśnie, oznacza to, że nieprzywierająca płyta grzewcza osiągnęła żądaną temperaturę i urządzenie jest gotowe do użycia.

Uwaga: Zielona lampka kontrolna będzie włączać się i wyłączać podczas użytkowania, co oznacza, że urządzenie utrzymuje wybraną temperaturę.

Uwaga: Nie dotykaj nieprzywierającej płyty grzewczej ani podstawy naleśnikarki podczas pracy urządzenia, ponieważ mogą być bardzo gorące.

4. Wlej ciasto naleśnikowe na środek nieprzywierającej płyty grzewczej. Ostrożnie rozprowadź ciasto kolistymi ruchami za pomocą rozprowadzacza do ciasta, aż uzyskasz pożądaną średnicę naleśnika.
5. Smaż naleśnik do momentu, aż jego górna powierzchnia przestanie być płynna (około 45–60 sekund) i naleśnik będzie można łatwo przesuwac po nieprzywierającej płycie grzewczej.
6. Wsuń łopatkę pod naleśnik. Odwróć naleśnik, aby usmażyć go z drugiej strony.
7. Smaż naleśnik do uzyskania pożądaney konsystencji lub złocistego koloru. Nie smaź go zbyt długo.
8. Zdejmij naleśnik z nieprzywierającej płyty grzewczej za pomocą łopatki. Wsuń łopatkę pod naleśnik i przełóż go na talerz.
9. Po zakończeniu korzystania z naleśnikarki ustaw pokrętko regulacji temperatury w pozycji „0”, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
10. Pozostaw naleśnikarkę do całkowitego ostygnięcia. Po ostygnięciu przetrzyj nieprzywierającą płytę grzewczą miękką, wilgotną ściereczką.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj, aż urządzenie oraz płyta całkowicie ostygną.
- Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię wyłącznie lekko wilgotną ściereczką, upewniając się, że wilgoć, olej ani tłuszcz nie dostają się do otworów wentylacyjnych.
- Nie czyść wewnętrznych ani zewnętrznych powierzchni urządzenia za pomocą szorstkich gąbek lub wełny stalowej, ponieważ może to uszkodzić wykończenie.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w żadnym innym płynie.

PRZYGOTOWANIE NALEŚNIKÓW

Bogatych w jajka naleśniki

150 g zwykłej mąki, 3 jajka, 3/4 szklanki wrzącej wody, 1/4 łyżeczki soli, 2 łyżki roztopionego masła. Włóż składniki do blendera w odpowiedniej kolejności, mieszaj przez około 30 sekund. Jeśli składniki nie zmieszają się dobrze w środku, kontynuuj mieszanie przez 30-60 sekund, aż masa będzie gładka, a następnie dodaj pozostałe składniki. Ta ilość pozwala na zrobienie 16 naleśników.

Naleśniki z mąki kukurydzianej

1/2 szklanki mąki kukurydzianej, 1/2 szklanki wrzącej wody, równomiernie wymieszać i pozostawić do ostygnięcia, a następnie dodać 3 jajka, około 5 g soli, 2 łyżki roztopionego masła, 3/4 szklanki mleka, wymieszać równomiernie, a następnie można przystąpić do przygotowania.

Naleśniki z ziaren

1 szklanka mąki gryczanej i innych rodzajów mąki z ziaren (lub 2/3 szklanki mąki gryczanej plus około 5 g soli), 1 jajko, 1 szklanka mleka, 3 łyżki roztopionego masła, wymieszać równomiernie, a następnie rozpocząć przygotowanie.

Zwykłe naleśniki

Wymieszać 1 szklankę mąki, 2 jajka, 1/2 szklanki wody, około 3 g soli, 2 łyżki roztopionego masła, dobrze wymieszać i przystąpić do przygotowania.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego

14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.
- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.

CRO-BIH

- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ne stavljajte na ili blizu vruće plinske ili električne ploče ili u vruću pećnicu.
- Rizik od opekline! Nakon korištenja uređaja neke površine mogu biti vruće, budite svjesni rizika i budite oprezni s vrućim površinama.
- Uređaj se mora ohladiti prije nego što ga pohranite.
- Nikada ne koristite proizvod u blizini zapaljivih materijala.
- Ne prihvaćamo odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.

UPOZNAJTE SVOJ APARAT ZA PALAČINKE



1. Regulator temperature
2. Indikatorsko svjetlo
3. Baza
4. Nožice
5. Ploča za pečenje

NAČIN UPORABE

Opres: Nemojte koristiti ovaj proizvod za kuhanje ili odmrzavanje smrznute hrane. Sva hrana mora biti potpuno odmrznuta prije pripreme u ovom uređaju.

Napomena: Tijekom prvih nekoliko uporaba proizvoda može se pojaviti mala količina dima. To je normalno i postupno će nestati daljnjom uporabom.

1. Postavite aparat za palačinke na ravnu, suhu i toplinski otpornu površinu. Uključite utikač u električnu utičnicu i uključite uređaj. Crveno indikatorsko svjetlo će se uključiti, što znači da je aparat za palačinke uključen.
2. Okrenite regulator temperature na željenu postavku između MIN i MAX. Zeleno i crveno indikatorsko svjetlo će se uključiti, što znači da se aparat za palačinke zagrijava.
3. Kada se zeleno indikatorsko svjetlo ugasi, neprianjajuća ploča za pečenje dostigla je željenu temperaturu i spremna je za uporabu.

Napomena: Zeleno indikatorsko svjetlo će se tijekom uporabe povremeno uključivati i isključivati, što znači da uređaj održava odabranu temperaturu.

Opres: Nemojte dodirivati neprianjajuću ploču za pečenje niti bazu aparata za palačinke tijekom rada, jer mogu biti vrlo vruće.

4. Ulijte tijesto za palačinke na sredinu neprianjajuće ploče za pečenje. Pažljivo rasporedite tijesto kružnim pokretima pomoću raspoređivača tijesta dok ne postignete željeni promjer palačinke.
5. Pecite palačinku dok gornja površina više ne bude tekuća (otprilike 45–60 sekundi) i dok se palačinka ne bude mogla lako pomicati po neprianjajućoj ploči za pečenje.
6. Uvucite lopaticu ispod palačinke. Okrenite palačinku kako biste ispekli i drugu stranu.
7. Pecite palačinku do željene konzistencije ili dok ne poprimi zlatnosmeđu boju. Nemojte je prepeći.
8. Uklonite palačinku s neprianjajuće ploče za pečenje pomoću lopatice. Uvucite lopaticu ispod palačinke i stavite je na tanjur.
9. Kada završite s uporabom aparata za palačinke, okrenite regulator temperature u položaj „0“, isključite uređaj i izvucite utikač iz električne utičnice.
10. Ostavite aparat za palačinke da se potpuno ohladi. Nakon što se ohladi, obrišite neprianjajuću ploču za pečenje mekom, vlažnom krpom.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže i pričekajte da se uređaj i ploča potpuno ohlade.
- Vanjsku površinu obrišite samo lagano navlaženom krpom, pazeci da vlaga, ulje ili masnoća ne dospiju u ventilacijske otvore.
- Nemojte čistiti unutarnje ni vanjske površine abrazivnim spužvicama ili čeličnom vunom jer to može oštetiti završnu obradu.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.

PRIPREMA PALAČINKI

Palačinke bogate jajima

150 g obične brašne, 3 jaja, 3/4 šalice kipuće vode, 1/4 žličice soli, 2 žlice otopljenog maslaca. Prema redoslijedu, stavite sastojke u mikser, miješajte oko 30 sekundi; ako se sastojci ne sjedine dobro u sredini, nastavite miješati 30-60 sekundi dok ne postane glatko, zatim dodajte ostale sastojke. Ova količina može napraviti 16 palačinki.

Palačinke od kukuruzne brašna

1/2 šalice kukuruzne brašne, 1/2 šalice kipuće vode, ravnomjerno promiješajte i malo ohladite, zatim dodajte 3 jaja, oko 5 g soli, 2 žlice otopljenog maslaca, 3/4 šalice mlijeka, ravnomjerno promiješajte, a zatim možete početi s pripremom.

Palačinke od žitarica

1 šalica heljdine brašna i druge vrste žitarica (ili 2/3 šalice heljdine brašne plus oko 5 g soli), 1 jaje, 1 šalica mlijeka, 3 žlice otopljenog maslaca, ravnomjerno promiješajte, a zatim počnite s pripremom.

Obične palačinke

Promiješajte 1 šalicu brašna, 2 jaja, 1/2 šalice vode, oko 3 g soli, 2 žlice otopljenog maslaca, dobro promiješajte i započnite pripremu.

Uvoznik za HR:

• ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

• Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.

- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- Ne placez pas sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud, ou dans un four chauffé.
- Risque de brûlures! Après utilisation de l'appareil, certaines surfaces peuvent être chaudes, soyez conscient des risques et faites attention aux surfaces chaudes.
- L'appareil doit refroidir avant d'être rangé.
- N'utilisez jamais le produit à proximité de matériaux combustibles.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée en cas de dommages causés par une mauvaise utilisation ou le non-respect de ces instructions.

DÉCOUVREZ VOTRE CRÊPIÈRE



1. Bouton de réglage de la température
2. Voyant lumineux
3. Base
4. Pieds
5. Plaque de cuisson

MODE D'UTILISATION

Attention : N'utilisez pas ce produit pour cuire ou décongeler des aliments surgelés. Tous les aliments doivent être complètement décongelés avant d'être préparés avec cet appareil.

Remarque : Lors des premières utilisations de ce produit, une légère fumée peut se dégager. Ceci est normal et diminuera progressivement au fil des utilisations.

1. Placez la crêpière sur une surface plane, sèche et résistante à la chaleur. Branchez la fiche dans une prise de courant et mettez l'appareil en marche. Le voyant rouge s'allume, indiquant que la crêpière est sous tension.
2. Tournez le bouton de réglage de la température sur la position souhaitée entre MIN et MAX. Les voyants vert et rouge s'allument, indiquant que la crêpière est en cours de chauffe.
3. Lorsque le voyant vert s'éteint, la plaque de cuisson antiadhésive a atteint la température souhaitée et est prête à l'emploi.

Remarque : Le voyant vert s'allume et s'éteint périodiquement pendant l'utilisation, indiquant que l'appareil maintient la température sélectionnée.

Attention : Ne touchez pas la plaque de cuisson antiadhésive ni la base de la crêpière pendant son fonctionnement, car elles peuvent devenir très chaudes.

4. Versez la pâte à crêpes au centre de la plaque de cuisson antiadhésive. Étalez délicatement la pâte en effectuant des mouvements circulaires à l'aide du répartiteur de pâte jusqu'à obtenir le diamètre de crêpe souhaité.
5. Laissez cuire la crêpe jusqu'à ce que la surface ne soit plus liquide (environ 45 à 60 secondes) et que la crêpe puisse se déplacer facilement sur la plaque de cuisson antiadhésive.
6. Glissez la spatule sous la crêpe. Retournez la crêpe afin de cuire l'autre côté.
7. Faites cuire la crêpe jusqu'à obtenir la consistance souhaitée ou jusqu'à ce qu'elle soit dorée. Ne la faites pas trop cuire.
8. Retirez la crêpe de la plaque de cuisson antiadhésive à l'aide de la spatule. Glissez la spatule sous la crêpe et déposez-la sur une assiette.
9. Lorsque vous avez terminé d'utiliser la crêpière, tournez le bouton de réglage de la température sur la position « 0 », éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.
10. Laissez la crêpière refroidir complètement. Une fois refroidie, essuyez la plaque de cuisson antiadhésive avec un chiffon doux et humide.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez que l'appareil et la plaque soient complètement refroidis.
- Essuyez l'extérieur uniquement avec un chiffon légèrement humide, en veillant à ce qu'aucune humidité, huile ou graisse ne pénètre dans les fentes d'aération.
- Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec une éponge abrasive ou de la laine d'acier, car cela pourrait endommager la finition.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.

PRÉPARATION DE CRÊPES

Crêpes riches en œufs

150 g de farine ordinaire, 3 œufs, 3/4 tasse d'eau bouillante, 1/4 cuillère à café de sel, 2 cuillères à soupe de beurre fondu. Ajouter les ingrédients dans le bol du mixeur dans l'ordre, mélanger pendant environ 30 secondes, si les ingrédients ne sont pas bien mélangés au centre, continuer à mélanger pendant 30-60 secondes jusqu'à obtenir une pâte lisse, puis ajouter les autres ingrédients. Cette quantité permet de faire 16 crêpes.

Crêpes à la farine de maïs

1/2 tasse de farine de maïs, 1/2 tasse d'eau bouillante, mélanger uniformément et laisser refroidir un peu, puis ajouter 3 œufs, environ 5 g de sel, 2 cuillères à soupe de beurre fondu, 3/4 tasse de lait, mélanger uniformément, puis on peut les préparer.

Crêpes aux céréales

1 tasse de farine de sarrasin et d'autres farines de céréales (ou 2/3 tasse de farine de sarrasin avec environ 5 g de sel), 1 œuf, 1 tasse de lait, 3 cuillères à soupe de beurre fondu, mélanger uniformément, puis commencer à les préparer.

Crêpes ordinaires

Mélanger 1 tasse de farine, 2 œufs, 1/2 tasse d'eau, environ 3 g de sel, 2 cuillères à soupe de beurre fondu, bien mélanger et commencer à préparer.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France
N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილობის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის. ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილობის ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანიუალში. ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერითი გამოყენებით.

ზნერალური უსაფრთხოების ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ ინსტრუქციის სახელმძღვანელო.
- გთხოვთ, დარწმუნდეთ, რომ ნომინალური ძაბვა იგივეა, რაც თქვენი მიერ გამოყენებული.
- გთხოვთ, შეინახოთ ინსტრუქცია, საგარანტიო მოწმობა, გაყიდვის ქვითარი და თუ შესაძლებელია, მუყაო შიდა შეფუთვით!
- მოწყობილობა განკუთვნილია ექსკლუზიურად პირადი სარგებლობისთვის და არა კომერციული და არა პროფესიონალური გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის ამოიღეთ შტეფსელი სოკეტიდან, როდესაც მოწყობილობა არ არის გამოყენებული აქსესუარების ნაწილების მიმაგრების, მოწყობილობის გაწმენდისას ან როდესაც რაიმე დარღვევა ხდება. გამორთეთ მოწყობილობა წინასწარ. კაბელზე კი არა შტეფსელზე ამოიღეთ.
- ბავშვების დასაცავად ელექტრული ტექნიკის საფრთხისგან, არასოდეს დატოვოთ ისინი უყურადღებოდ მოწყობილობასთან ერთად. შესაბამისად, თქვენი მოწყობილობის ადგილმდებარეობის არჩევისას, გააკეთეთ ეს ისე, რომ ბავშვებს არ ჰქონდეთ წვდომა მოწყობილობაზე. იზრუნეთ, რომ კაბელი არ ჩამოიხრჩო.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და კაბელი დაზიანებისთვის. თუ რაიმე სახის დაზიანებაა, მოწყობილობა არ უნდა იქნას გამოყენებული.
- არ დაუშვათ ბავშვებს მოწყობილობასთან თამაში. არ მისცეთ ბავშვებს თამაშის საშუალება შეფუთვის მასალასთან, როგორიცაა პლასტიკური ჩანთები.
- ამ ხელსაწყოს გამოყენება შეუძლიათ 8 წელზე უფროსი ასაკის ბავშვებს და ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირებს ან გამოცდილების და ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირებს, იმ

პირობით, რომ მათ ზედამხედველობა გაუწევთ ან მიეცათ ინსტრუქციები მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და ესმით. შესაძლო საფრთხეები. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა მოხდეს ბავშვების მიერ, თუ ისინი არ არიან 8 წლამდე ასაკის და ზედამხედველობის გარეშე.

- არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად, არამედ მიმართეთ უფლებამოსილ ექსპერტს პრობლემის შემთხვევაში.
- უსაფრთხოების მიზეზების გამო, გატეხილი ან დაზიანებული მაგისტრალი შეიძლება შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის, ჩვენი კლიენტების მომსახურების განყოფილების ან მსგავსი კვალიფიციური პირის ეკვივალენტური მილით.
- შეინახეთ მოწყობილობა და კაბელი სითბოსგან, მზის პირდაპირი სხივებისგან, ტენიანობისგან, ბასრი კიდეებისგან და სხვა მსგავსისგან.
- გამორთეთ მოწყობილობა და გამორთეთ ის, როცა არ იყენებთ მოწყობილობას.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალური აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (თუ მოწყობილობა არ არის შექმნილი გარეთ გამოსაყენებლად.) ყოველთვის დაიცავით ნულოვანი ან ნულამდე ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყალთან ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა ექვემდებარებოდეს წვიმას ან ტენიანობას. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როცა ხელები მშრალია.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, გამორთეთ იგი წყლიდან ამოღებამდე. არ შეეხოთ წყლის წყაროს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შემოწმდეს სპეციალისტმა. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ დანიშნულებისამებრ.
- ამ მოწყობილობის მუშაობა უნდა მოხდეს მხოლოდ მაშინ, როცა დაკავშირებულია დამიწებულ სოკეტთან, რომელიც დამონტაჟებულია წესების შესაბამისად. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა შეესაბამება ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.

- დაზიანებები, რომლებიც წარმოიქმნება, როდესაც მოწყობილობა გამოიყენება სხვა მიზნებისთვის, გარდა ინსტრუქციებში მითითებულისა, ან გამოიყენება არასწორად ან არ არის გარემონტებული ექსპერტების მიერ, არ ვრცელდება გარანტიით.
- ყოველთვის გამოიყენეთ მოწყობილობა ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- მოწყობილობის გამოყენება აღარ შეიძლება სიმაღლიდან მყარ ზედაპირზე დაცემის შემთხვევაში. უხილავმა დაზიანებამაც კი შეიძლება გამოიწვიოს უარყოფითი გავლენა მოწყობილობის ფუნქციონალურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
- არასოდეს ატაროთ და არ გამოიყვანოთ მოწყობილობა დენის შტეფსით, რადგან არსებობს მოკლე ჩართვის რისკი კაბელის გატეხვის გამო. არ მოხაროთ, არ დააჭიროთ ან გადაახვიოთ კვების კაბელი მკვეთრ კიდეებზე.
- არ მოათავსოთ ცხელ გაზზე ან ელექტრო სანთურზე ან გახურებულ ღუმელში ან ახლოს.
- დამწვრობის რისკი! მოწყობილობის გამოყენების შემდეგ ზოგიერთი ზედაპირი შეიძლება იყოს ცხელი, გაითვალისწინეთ რისკები და ფრთხილად იყავით ცხელ ზედაპირებთან.
- მოწყობილობა უნდა გაცივდეს მის შენახვამდე.
- არასოდეს გამოიყენოთ პროდუქტი წვასთან ახლოს.
- არასათანადო გამოყენების ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობის შედეგად მიყენებული ზიანის შემთხვევაში პასუხისმგებლობა არ არის მიღებული.

გაეცანით თქვენს ბლინების საცხობ აპარატს



1. ტემპერატურის რეგულირების ღილაკი
2. ინდიკატორის ნათურა
3. ბაზა
4. ფეხები
5. საცხობი ფირფიტა

გამოყენების წესი

გაფრთხილება: არ გამოიყენოთ ეს პროდუქტი გაყვნილი საკვების მოსამზადებლად ან გასაღებლად. ამ მოწყობილობაში მომზადებამდე ყველა საკვები სრულად უნდა იყოს გალდობილი.

შენიშვნა: პროდუქტის პირველი რამდენიმე გამოყენებისას შესაძლოა მცირე რაოდენობის კვამლი წარმოიქმნას. ეს ნორმალურია და შემდგომი გამოყენებისას თანდათან შემცირდება.

1. მოათავსეთ ბლინების საცხობი აპარატი ბრტყელ, მშრალ და სითბოსადმი მდგრად ზედაპირზე. შეაერთეთ შტეფსელი ელექტრო როზეტში და ჩართეთ მოწყობილობა. წითელი ინდიკატორის ნათურა აინთება, რაც მიუთითებს, რომ აპარატი ჩართულია.
2. მოატრიალეთ ტემპერატურის რეგულირების ღილაკი სასურველ პოზიციაზე MIN-სა და MAX-ს შორის. მწვანე და წითელი ინდიკატორის ნათურები აინთება, რაც მიუთითებს, რომ მოწყობილობა თბება.

3. როდესაც მწვანე ინდიკატორის ნათურა ჩაქრება, ეს ნიშნავს, რომ არაწებოვანი საცხობი ფირფიტა სასურველ ტემპერატურამდე გაცხელდა და მზად არის გამოსაყენებლად.

შენიშვნა: გამოყენების დროს მწვანე ინდიკატორის ნათურა პერიოდულად აინთება და ჩაქრება, რაც მიუთითებს, რომ მოწყობილობა ინარჩუნებს არჩეულ ტემპერატურას.

გაფრთხილება: მუშაობის დროს არ შეეხოთ არაწებოვან საცხობ ფირფიტას ან აპარატის ბაზას, რადგან ისინი შეიძლება ძალიან გაცხელდეს.

4. დაასხით ბლინების ცომი არაწებოვანი საცხობი ფირფიტის ცენტრში. ცომის გამანაწილებლის გამოყენებით ფრთხილად გადაანაწილეთ ცომი წრიული მოძრაობებით, სანამ ბლინი სასურველ დიამეტრს არ მიაღწევს.
5. აცხვეთ ბლინი მანამდე, სანამ ზედაპირი აღარ იქნება თხევადი (დაახლოებით 45–60 წამი) და ბლინი ადვილად დაიწყებს გადაადგილებას არაწებოვან საცხობ ფირფიტაზე.
6. შეაცურეთ ნიჩაბი ბლინის ქვეშ. გადააბრუნეთ ბლინი მეორე მხარის გამოსაცხობად.
7. აცხვეთ ბლინი სასურველი კონსისტენციის მიღებამდე ან სანამ ოქროსფერ შეფერილობას არ მიიღებს. ზედმეტად არ გამოაცხობთ.
8. ნიჩაბს გამოყენებით აიღეთ ბლინი არაწებოვანი საცხობი ფირფიტიდან. შეაცურეთ ნიჩაბი ბლინის ქვეშ და გადაიტანეთ თეფშზე.
9. ბლინების საცხობი აპარატის გამოყენების დასრულების შემდეგ ტემპერატურის რეგულირების ღილაკი დააყენეთ „0“ პოზიციაზე, გამორთეთ მოწყობილობა და გამოაძრეთ შტეფსელი ელექტრო როზეტიდან.
10. აცადეთ მოწყობილობას სრულად გაცივება. გაცივების შემდეგ გაწმინდეთ არაწებოვანი საცხობი ფირფიტა რბილი, ნესტიანი ქსოვილით.

გაწმენდა და მოვლა

- გაწმენდამდე გამოაძრეთ შტეფსელი ელექტრო როზეტიდან და დაელოდეთ, სანამ მოწყობილობა და საცხობი ფირფიტა სრულად გაცივდება.
- გარე ზედაპირი გაწმინდეთ მხოლოდ ოდნავ ნესტიანი ქსოვილით და დარწმუნდით, რომ ტენი, ზეთი ან ცხიმი არ მოხვდება სავენტილაციო ღიობებში.
- არ გაწმინდოთ მოწყობილობის შიდა ან გარე ზედაპირები აბრაზიული ღრუბლით ან ფოლადის სახეხით, რადგან ამან შეიძლება ზედაპირი დააზიანოს.
- არ ჩაძირეთ მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში.

კვერცხით მდიდარი ბლინები

ბლინების დამზადება

150გრ ჩვეულებრივი ფქვილი, 3 კვერცხი. 3/4 ჭიქა მდულარე წყალი, 1/4 კოვზი მარილი, 2 სუფრის კოვზი გამდნარი კარაქი. მასალების თანმიმდევრობის მიხედვით ბლენდერის ჭურჭელში ურიეთ დაახლოებით 30 წამი, შუაში არ აურიეთ, გააგრძელეთ ურიეთ 30-60 წამის განმავლობაში, სანამ გლუვდება, შემდეგ დაამატეთ სხვა ინგრედიენტები, ამ წონაში შეგიძლიათ მიიღოთ 16 ცალი ნამცხვრის კანი. .

სიმინდის ფქვილის ბლინი

1/2 ჭიქა სიმინდის ფქვილი, 1/2 ჭიქა ადუღებული წყალი, თანაბრად აურიეთ და ცოტა გაცივდით, შემდეგ დაუმატეთ 3 კვერცხი, დაახლოებით 5 გრ მარილი, 2 სუფრის კოვზი გამდნარი კარაქი, 3/4 ჭიქა რძე თანაბრად აურიეთ, შემდეგ შეიძლება გაკეთდეს.

მარცვლეულის ბლინი

1 ჭიქა წიწიბურის ფქვილი და სხვა მარცვლეულის ფხვნილი (ან 2/3 ჭიქა წიწიბურის ფქვილი პლუს დაახლოებით 5 გრ მარილი), 1 კვერცხი, 1 ჭიქა რძე, 3 ს/კ გამდნარი კარაქი კონტეინერებში თანაბრად აურიეთ, შემდეგ იწყებს წარმოებას

ჩვეულებრივი ბლინები

აურიეთ 1 ჭიქა ფქვილი, 2 კვერცხი, 1/2 ჭიქა წყალი, დაახლოებით 3 გრ მარილი 2 სუფრის კოვზი გამდნარი კარაქი, შემდეგ კარგად მოურიეთ და დაიწყეთ მომზადება.

წარმოშობის ქვეყანა: ჩინეთი იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს , 205277608, ფარსადანის 5, 0131, თბილისი, საქართველო ზილან ევ გერეჩლერი სან.თიჯ. ა.შ. , სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.

ES

- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- No coloque el aparato sobre o cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno caliente.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después del uso del aparato, algunas superficies pueden estar calientes, tenga en cuenta los riesgos y sea cauteloso con las superficies calientes.
- El dispositivo debe enfriarse antes de guardarlo.
- Nunca utilice el producto cerca de materiales combustibles.
- No se acepta responsabilidad por daños causados por un uso indebido o por no seguir estas instrucciones.

CONOZCA SU CREPERA



1. Perilla de control de temperatura
2. Luz indicadora
3. Base
4. Patas
5. Placa de cocción

MODO DE USO

Precaución: No utilice este producto para cocinar ni descongelar alimentos congelados. Todos los alimentos deben estar completamente descongelados antes de prepararlos con este aparato.

Nota: Durante los primeros usos de este producto puede producirse una pequeña cantidad de humo. Esto es normal y disminuirá gradualmente con el uso.

1. Coloque la crepera sobre una superficie plana, seca y resistente al calor. Conecte el enchufe a una toma de corriente y encienda el aparato. La luz indicadora roja se encenderá, indicando que la crepera está encendida.
2. Gire la perilla de control de temperatura hasta el ajuste deseado entre MIN y MAX. Las luces indicadoras verde y roja se encenderán, indicando que la crepera se está calentando.
3. Cuando la luz indicadora verde se apague, la placa de cocción antiadherente habrá alcanzado la temperatura deseada y estará lista para su uso.

Nota: La luz indicadora verde se encenderá y apagará periódicamente durante el uso, lo que indica que el aparato mantiene la temperatura seleccionada.

Precaución: No toque la placa de cocción antiadherente ni la base de la crepera durante el funcionamiento, ya que pueden calentarse mucho.

4. Vierta la masa para crepes en el centro de la placa de cocción antiadherente. Extienda cuidadosamente la masa con movimientos circulares utilizando el esparcidor de masa hasta alcanzar el diámetro deseado del crepe.
5. Deje cocinar el crepe hasta que la superficie deje de estar líquida (aproximadamente 45–60 segundos) y pueda moverse fácilmente sobre la placa de cocción antiadherente.
6. Deslice la espátula debajo del crepe. Dé la vuelta al crepe para cocinar el otro lado.
7. Cocine el crepe hasta alcanzar la consistencia deseada o hasta que adquiera un color dorado. No lo cocine en exceso.
8. Retire el crepe de la placa de cocción antiadherente utilizando la espátula. Deslice la espátula debajo del crepe y colóquelo en un plato.
9. Cuando termine de utilizar la crepera, gire la perilla de control de temperatura a la posición «0», apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
10. Deje que la crepera se enfríe por completo. Una vez fría, limpie la placa de cocción antiadherente con un paño suave y húmedo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo y espere hasta que el aparato y la placa se hayan enfriado completamente.
- Limpie el exterior únicamente con un paño ligeramente húmedo, asegurándose de que no entre humedad, aceite ni grasa en las ranuras de ventilación.
- No limpie las superficies interiores ni exteriores con estropajos abrasivos o lana de acero, ya que podrían dañar el acabado.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

PREPARACIÓN DE PANQUEQUES

Panqueques ricos en huevo

150 g de harina normal, 3 huevos, 3/4 de taza de agua hirviendo, 1/4 de cucharadita de sal, 2 cucharadas de mantequilla derretida. Añadir los ingredientes en la batidora según el orden, mezclar durante unos 30 segundos, si los ingredientes no se mezclan bien en el centro, continuar mezclando durante 30-60 segundos hasta que quede suave, luego añadir los demás ingredientes. Esta cantidad permite hacer 16 panqueques.

Panqueques de harina de maíz

1/2 taza de harina de maíz, 1/2 taza de agua hirviendo, mezclar uniformemente y dejar enfriar un poco, luego añadir 3 huevos, unos 5 g de sal, 2 cucharadas de mantequilla derretida, 3/4 de taza de leche, mezclar uniformemente, y luego se puede preparar.

Panqueques de cereales

1 taza de harina de trigo sarraceno y otras harinas de cereales (o 2/3 de taza de harina de trigo sarraceno con unos 5 g de sal), 1 huevo, 1 taza de leche, 3 cucharadas de mantequilla derretida, mezclar uniformemente, y luego empezar a preparar.

Panqueques comunes

Mezclar 1 taza de harina, 2 huevos, 1/2 taza de agua, unos 3 g de sal, 2 cucharadas de mantequilla derretida, mezclar bien y empezar a preparar.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale sia la stessa della tensione utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale, né professionale!
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso, durante il montaggio di parti accessorie, la pulizia del dispositivo o in caso di disturbi. Spegnerne il dispositivo in anticipo. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli elettrodomestici, non lasciarli mai incustoditi con il dispositivo. Di conseguenza, selezionare la posizione per il dispositivo in modo che i bambini non possano accedervi. Prestare attenzione affinché il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente il dispositivo e il cavo per eventuali danni. In caso di danni di qualsiasi tipo, non utilizzare il dispositivo.
- Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio come sacchetti di plastica.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'elettrodomestico in modo sicuro e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano meno di 8 anni e non siano incustoditi.
- Non riparare il dispositivo da soli, ma consultare piuttosto un esperto autorizzato in caso di problema.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione rotto o danneggiato può essere sostituito solo da un cavo equivalente del produttore, del nostro servizio clienti o di una persona qualificata simile.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontani da calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo quando non viene utilizzato.

IT

- Utilizzare solo accessori originali forniti dal fornitore.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. (A meno che il dispositivo non sia progettato per essere utilizzato all'esterno.) Proteggere sempre contro temperature pari a zero o inferiori.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino, ecc.). L'elettrodomestico non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo quando le mani sono asciutte.
- Se il dispositivo cade nell'acqua, scollegarlo prima di tirarlo fuori dall'acqua. Non toccare la fonte di acqua. Il dispositivo deve essere controllato da uno specialista prima di essere riutilizzato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua o immergerlo in acqua.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto.
- Questo dispositivo deve essere utilizzato solo quando è collegato a una presa di corrente a terra installata in conformità ai regolamenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di tipo.
- I danni che si verificano quando il dispositivo viene utilizzato per scopi diversi da quelli specificati nelle istruzioni o viene utilizzato in modo errato o non viene riparato da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre il dispositivo su una superficie piatta ed orizzontale.
- Il dispositivo non deve più essere utilizzato dopo una caduta su una superficie dura da un'altezza. Anche i danni invisibili possono causare effetti negativi sulla sicurezza funzionale del dispositivo. Il dispositivo può essere utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare o tirare il dispositivo tenendo la spina di alimentazione poiché c'è il rischio di un corto circuito dovuto alla rottura del cavo. Non piegare, pizzicare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Non posizionare su o vicino a un fornello a gas o elettrico caldo, né in un forno riscaldato.
- Rischio di ustioni! Dopo l'uso dell'apparecchio, alcune superfici possono essere calde. Essere consapevoli dei rischi e fare attenzione alle superfici calde.
- Il dispositivo deve raffreddarsi prima di essere riposto.
- Non utilizzare mai il prodotto vicino a materiali combustibili.
- Non si accettano responsabilità in caso di danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni.

CONOSCERE LA CREPIERA



1. Manopola di regolazione della temperatura
2. Spia luminosa
3. Base
4. Piedini
5. Piastra di cottura

MODALITÀ D'USO

Attenzione: Non utilizzare questo prodotto per cuocere o scongelare alimenti congelati. Tutti gli alimenti devono essere completamente scongelati prima di essere preparati con questo apparecchio.

Nota: Durante i primi utilizzi del prodotto potrebbe verificarsi una leggera emissione di fumo. Ciò è normale e diminuirà gradualmente con l'uso.

1. Posizionare la crepiera su una superficie piana, asciutta e resistente al calore. Inserire la spina in una presa di corrente e accendere l'apparecchio. La spia rossa si accenderà, indicando che la crepiera è accesa.
2. Ruotare la manopola di regolazione della temperatura sull'impostazione desiderata tra MIN e MAX. Le spie verde e rossa si accenderanno, indicando che la crepiera si sta riscaldando.
3. Quando la spia verde si spegne, la piastra di cottura antiaderente ha raggiunto la temperatura desiderata ed è pronta per l'uso.

Nota: Durante l'utilizzo, la spia verde si accenderà e si spegnerà periodicamente, indicando che l'apparecchio mantiene la temperatura selezionata.

Attenzione: Non toccare la piastra di cottura antiaderente né la base della crepiera durante il funzionamento, poiché possono diventare molto calde.

4. Versare l'impasto per crêpe al centro della piastra di cottura antiaderente. Distribuire delicatamente l'impasto con movimenti circolari utilizzando l'apposito stendi-impasto, fino a ottenere il diametro desiderato della crêpe.
5. Lasciare cuocere la crêpe finché la superficie non sarà più liquida (circa 45–60 secondi) e la crêpe potrà essere spostata facilmente sulla piastra di cottura antiaderente.
6. Far scorrere la spatola sotto la crêpe. Girare la crêpe per cuocere anche l'altro lato.
7. Cuocere la crêpe fino a ottenere la consistenza desiderata o finché non assume un colore dorato. Non cuocerla eccessivamente.
8. Rimuovere la crêpe dalla piastra di cottura antiaderente utilizzando la spatola. Far scorrere la spatola sotto la crêpe e trasferirla su un piatto.
9. Al termine dell'utilizzo della crepiera, ruotare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione "0", spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
10. Lasciare raffreddare completamente la crepiera. Una volta raffreddata, pulire la piastra di cottura antiaderente con un panno morbido e umido.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e attendere che l'apparecchio e la piastra si siano completamente raffreddati.
- Pulire l'esterno esclusivamente con un panno leggermente umido, assicurandosi che umidità, olio o grasso non penetrino nelle fessure di ventilazione.
- Non pulire le superfici interne o esterne con spugne abrasive o lana d'acciaio, poiché potrebbero danneggiare la finitura.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

PREPARAZIONE DI PANCAKE

Pancake ricchi di uova

150 g di farina normale, 3 uova, 3/4 tazza di acqua bollente, 1/4 cucchiaino di sale, 2 cucchiaini di burro fuso. Aggiungere gli ingredienti nel frullatore secondo l'ordine, mescolare per circa 30 secondi; se gli ingredienti non sono ben amalgamati al centro, continuare a mescolare per altri 30-60 secondi fino a ottenere un composto omogeneo, poi aggiungere gli altri ingredienti. Questa quantità permette di fare 16 pancake.

Pancake di farina di mais

1/2 tazza di farina di mais, 1/2 tazza di acqua bollente, mescolare uniformemente e lasciare raffreddare un po', poi aggiungere 3 uova, circa 5 g di sale, 2 cucchiaini di burro fuso, 3/4 tazza di latte, mescolare uniformemente, e poi si può procedere con la preparazione.

Pancake ai cereali

1 tazza di farina di grano saraceno e altre farine di cereali (oppure 2/3 di tazza di farina di grano saraceno con circa 5 g di sale), 1 uovo, 1 tazza di latte, 3 cucchiaini di burro fuso, mescolare uniformemente e poi iniziare a preparare.

Pancake comuni

Mescolare 1 tazza di farina, 2 uova, 1/2 tazza di acqua, circa 3 g di sale, 2 cucchiaini di burro fuso, mescolare bene e iniziare a preparare.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или подобного квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.

- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или субнулевых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Не ставьте устройство на горячую газовую или электрическую плиту или в разогретую духовку.
- Риск ожогов! После использования прибора некоторые поверхности могут быть горячими, будьте осторожны с горячими поверхностями.
- Устройство должно остыть перед хранением.
- Никогда не используйте продукт вблизи горючих материалов.
- Мы не несем ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.

ЗНАКОМСТВО С БЛИННИЦЕЙ



1. Регулятор температуры
2. Световой индикатор
3. Основание
4. Ножки
5. Нагревательная пластина

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Внимание: Не используйте это изделие для приготовления или размораживания замороженных продуктов. Перед приготовлением в данном устройстве все продукты должны быть полностью разморожены.

Примечание: При первых нескольких использованиях устройства возможно появление небольшого количества дыма. Это нормально и будет постепенно уменьшаться при дальнейшей эксплуатации.

1. Установите блинницу на ровную, сухую и термостойкую поверхность. Вставьте вилку в розетку и включите устройство. Загорится красный световой индикатор, указывая на то, что блинница включена.
2. Поверните регулятор температуры на желаемое значение между MIN и MAX. Загорятся зеленый и красный световые индикаторы, указывая на то, что блинница нагревается.
3. Когда зеленый световой индикатор погаснет, антипригарная нагревательная пластина достигнет заданной температуры и будет готова к использованию.

Примечание: Во время работы зеленый световой индикатор будет периодически включаться и выключаться, указывая на то, что устройство поддерживает выбранную температуру.

Внимание: Не прикасайтесь к антипригарной нагревательной пластине или основанию блинницы во время работы, так как они могут сильно нагреваться.

4. Налейте тесто для блинов в центр антипригарной нагревательной пластины. Осторожно распределите тесто круговыми движениями с помощью распределителя теста до достижения желаемого диаметра блина.
5. Готовьте блин до тех пор, пока его поверхность не перестанет быть жидкой (примерно 45–60 секунд) и блин не начнет легко перемещаться по антипригарной нагревательной пластине.
6. Подведите лопатку под блин. Переверните блин, чтобы приготовить его с другой стороны.
7. Готовьте блин до достижения желаемой консистенции или до появления золотистого цвета. Не пережаривайте.
8. Снимите блин с антипригарной нагревательной пластины с помощью лопатки. Подведите лопатку под блин и переложите его на тарелку.
9. После завершения использования блинницы поверните регулятор температуры в положение «0», выключите устройство и выньте вилку из розетки.
10. Дайте блиннице полностью остыть. После остывания протрите антипригарную нагревательную пластину мягкой влажной тканью.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите устройство от электросети и дождитесь полного остывания устройства и нагревательной пластины.
- Протирайте внешнюю поверхность только слегка влажной тканью, следя за тем, чтобы в вентиляционные отверстия не попадали влага, масло или жир.
- Не очищайте внутренние или внешние поверхности абразивными губками или стальной мочалкой, так как это может повредить покрытие.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ БЛИНЧИКОВ

Блинчики с яйцами

150 г обычной муки, 3 яйца, 3/4 стакана кипящей воды, 1/4 чайной ложки соли, 2 столовые ложки растопленного масла. Добавьте ингредиенты в блендер в указанном порядке, перемешивайте около 30 секунд; если ингредиенты не смешались хорошо в центре, продолжайте перемешивать еще 30-60 секунд, пока не получится однородная масса, затем добавьте остальные ингредиенты. Это количество позволяет сделать 16 блинчиков.

Блинчики из кукурузной муки

1/2 стакана кукурузной муки, 1/2 стакана кипящей воды, хорошо перемешать и немного охладить, затем добавить 3 яйца, около 5 г соли, 2 столовые ложки растопленного масла, 3/4 стакана молока, хорошо перемешать, и затем можно готовить.

Блинчики из злаков

1 стакан гречневой муки и других злаков (или 2/3 стакана гречневой муки плюс около 5 г соли), 1 яйцо, 1 стакан молока, 3 столовые ложки растопленного масла, тщательно перемешать и затем начинать приготовление.

Обычные блинчики

Смешайте 1 стакан муки, 2 яйца, 1/2 стакана воды, около 3 г соли, 2 столовые ложки растопленного масла, хорошо перемешайте и начинайте готовить.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

تعليمات السلامة العامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يرجى التأكد من أن الجهد المقدر هو نفس الجهد الذي استخدمته
- يرجى الاحتفاظ بالتعليمات وشهادة الضمان وإيصال البيع، وإذا أمكن، الكرتون مع العبوة الداخلية للجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- قم دائمًا بإزالة القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام عند توصيل أجزاء الملحقات أو تنظيف الجهاز أو عند حدوث أي خلل.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا. اسحب القابس وليس الكابل
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبدًا بدون مراقبة مع الجهاز. وبالتالي، عند تحديد موقع جهازك، افعل ذلك بطريقة لا تسمح للأطفال بالوصول إلى الجهاز. احرص على التأكد من عدم تعليق الكابل
- اختبر الجهاز والكابل بنظام بحثًا عن أي تلف. في حالة وجود أي نوع من التلف، يجب عدم استخدام الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر والأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية، أو يفقدون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت إشراف أو تم إعطاؤهم تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال القيام بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أقل من 8 سنوات وغير خاضعين للإشراف
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر خبيرًا معتمدًا في حالة حدوث مشكلة
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال سلك التيار الكهربائي المكسور أو التالف إلا بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لدينا أو شخص مؤهل مماثل
- احفظ الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي عندما لا تستخدمه
- استخدم الملحقات الأصلية التي يوفرها المورد فقط
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق. (ما لم يكن الجهاز مصممًا للاستخدام في الهواء الطلق). احم الجهاز دائمًا من درجات الحرارة الصفرية أو تحت الصفر
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ). لا ينبغي تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يديك جافة
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصله عن التيار الكهربائي قبل إخراجها من الماء. لا تلمس مصدر الماء يجب فحص الجهاز من قبل متخصص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء أو تغمره في الماء
- استخدم الجهاز للغرض المقصود فقط
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس أرضي مثبت وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد الإمداد يتوافق مع الجهد الموضح على لوحة النوع
- لا يغطي الضمان الأضرار التي تحدث عند استخدام الجهاز لأغراض غير تلك المحددة في التعليمات أو استخدامه بشكل غير صحيح أو عدم إصلاحه من قبل خبراء
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي
- لا ينبغي استخدام الجهاز بعد ذلك، في حالة السقوط على سطح صلب من ارتفاع. حتى الضرر غير المرئي قد يسبب تأثيرات سلبية على السلامة الوظيفية للجهاز. لا يجوز استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل متخصص
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبدًا عن طريق الإمساك بمقبس الطاقة، حيث يوجد خطر حدوث ماس كهربائي بسبب كسر الكابل. لا تثنى أو تضغط أو تسحب سلك الطاقة فوق الحواف الحادة
- لا تضعه على أو بالقرب من موقد غاز أو كهربائي ساخن، أو في فرن ساخن
- خطر الحروق! بعد استخدام الجهاز، قد تصبح بعض الأسطح ساخنة، لذا كن على دراية بالمخاطر وكن حذرًا من الأسطح الساخنة
- يجب أن يبرد الجهاز قبل تخزينه
- لا تستخدم المنتج أبدًا بالقرب من المواد القابلة للاشتعال
- لا تتحمل أي مسؤولية في حالة حدوث تلف ناتج عن الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لهذه التعليمات

1. مقبض التحكم في درجة الحرارة
2. ضوء المؤشر
3. القاعدة
4. الأرجل
5. لوحة الطهي



طريقة الاستخدام

1. تنبيه: لا تستخدم هذا المنتج لطهي الأطعمة المجمدة أو إذابتها. يجب إذابة جميع الأطعمة المجمدة تمامًا قبل تحضيرها باستخدام هذا الجهاز.
2. ملاحظة: قد ينبعث مقدار قليل من الدخان خلال مرات الاستخدام الأولى للجهاز. هذا أمر طبيعي وسيقل تدريجيًا مع استمرار الاستخدام.
3. ضع جهاز صنع الكريب على سطح مستو وجاف ومقاوم للحرارة. أدخل القابس في مقبس الكهرباء وشغل الجهاز. سيضيء ضوء المؤشر الأحمر، مما يدل على أن جهاز صنع الكريب قيد التشغيل.
4. سيضيء ضوء المؤشر الأخضر والأحمر، مما يدل على أن جهاز MAX و MIN أدر مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى الإعداد المطلوب بين صنع الكريب قيد التسخين.
5. عندما ينطفئ ضوء المؤشر الأخضر، تكون لوحة الطهي غير اللاصقة قد وصلت إلى درجة الحرارة المطلوبة وأصبحت جاهزة للاستخدام.
6. ملاحظة: سيضيء ضوء المؤشر الأخضر وينطفئ بشكل دوري أثناء الاستخدام، مما يدل على أن الجهاز يحافظ على درجة الحرارة المحددة.
7. تنبيه: لا تلمس لوحة الطهي غير اللاصقة أو قاعدة جهاز صنع الكريب أثناء التشغيل، فقد تصبحان شديديتي السخونة.
8. اسكب خليط الكريب في منتصف لوحة الطهي غير اللاصقة. وزّع الخليط بعناية بحركات دائرية باستخدام أداة توزيع الخليط حتى تصل إلى قطر الكريب المطلوب.
9. اترك الكريب حتى ينضج ويصبح سطحه غير سائل (حوالي 45-60 ثانية)، وحتى يمكن تحريكه بسهولة على لوحة الطهي غير اللاصقة.
10. أدخل الملعقة المسطحة أسفل الكريب. اقلب الكريب لطهي الجانب الآخر.
11. اطفئ الكريب حتى يصل إلى القوام المطلوب أو حتى يكتسب لونًا ذهبيًا. لا تفرط في طهيه.
12. أزل الكريب من لوحة الطهي غير اللاصقة باستخدام الملعقة المسطحة. أدخل الملعقة أسفل الكريب وانقله إلى طبق.
13. بعد الانتهاء من استخدام جهاز صنع الكريب، أدر مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى الوضع «0»، وأوقف تشغيل الجهاز ثم افصل القابس من مقبس الكهرباء.
14. اترك جهاز صنع الكريب حتى يبرد تمامًا. بعد أن يبرد، امسح لوحة الطهي غير اللاصقة بقطعة قماش ناعمة ورطبة.

التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف، افصل الجهاز عن مصدر الكهرباء وانتظر حتى يبرد الجهاز ولوحة الطهي تمامًا.
- امسح السطح الخارجي فقط بقطعة قماش مبللة قليلًا، مع التأكد من عدم دخول الرطوبة أو الزيت أو الدهون إلى فتحات التهوية.
- لا تنظف الأسطح الداخلية أو الخارجية باستخدام إسفنج كاشطة أوليفة فولاذية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف السطح.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

فطائر غنية بالبيض

جرام دقيق عادي، 3 بيضات. 3/4 كوب ماء مغلي، 1/4 ملعقة ملح، 2 ملعقة كبيرة من الزبدة المذابة. وفقًا لتسلسل المواد في طبق 150 الخلاط، قلب لمدة 30 ثانية تقريبًا، لن تقلب المواد في المنتصف، استمر في التقليب لمدة 60-30 ثانية حتى تصبح ناعمة، ثم أضف المكونات الأخرى، يمكن لهذا الوزن صنع 16 قطعة من جلد الكيك

فطيرة دقيق الذرة

كوب دقيق ذرة، 1/2 كوب ماء مغلي، اخلطهم جيدًا، واتركهم يبردوا قليلًا، ثم أضيفي 3 بيضات، حوالي 5 جرام ملح، 2 ملعقة كبيرة زبدة 1/2 مذابة، 3/4 كوب حليب، اخلطهم جيدًا، ثم يمكن عمل الفطيرة

فطيرة الحبوب

كوب دقيق الحنطة السوداء ومسحوق الحبوب الأخرى (أو 2/3 كوب دقيق الحنطة السوداء بالإضافة إلى حوالي 5 جرام ملح)، 1 بيضة، 1 كوب حليب، 3 ملاعق كبيرة زبدة مذابة في الحاويات داخل الخلط بالتساوي، ثم ابدأي في التصنيع

الفطائر الشائعة

اخلطي 1 كوب دقيق، 2 بيضة، 1/2 كوب ماء، حوالي 3 جرام ملح، 2 ملعقة كبيرة زبدة مذابة، ثم قلبي جيدًا وابدئي في التصنيع

تصريف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome